

Vor einem Manne, der die Unwahrheit redet, schrickt man wie vor einer Schlange zurück: in der Welt ist die Wahrheit der Höhepunkt des Gesetzes und heisst die Wurzel von Allem.

उन्नतं पदमवाप्य यो लघुर्द्वैलयेव स पतेदिति ध्रुवम् ।

शैलशेखरगतो दृष्टकणश्चारुमारुतधृतः पतत्यधः ॥ ३७९४ ॥

«Wenn ein Unbedeutender zu hoher Stellung gelangt, so stürzt er leicht.» So heisst es und daher kommt es sicherlich, dass ein auf Bergesgipfel liegendes Steinchen, von einem sanften Winde bewegt, in die Tiefe rollt.

उन्मत्तानां भुङ्गानां मय्यपानां च हस्तिनाम् ।

स्त्रीणां राजकुलानां च विश्वसेयुर्गतायुषः ॥ ३७९५ ॥

Nur diejenigen, deren Lebenszeit abgelaufen ist, pflegen Verrückten, Schlangen, Trunkenbolden, Elephanten, Weibern und Fürsten zu trauen.

उपकारं मुहूर्द्धर्गे यो उपकारं च शत्रुषु ।

नृमेधो वर्षति प्राज्ञस्तस्येच्छन्ति मेदान्नतिम् ॥ ३७९६ ॥

Dem klugen Manne, der wie eine Wolke auf die Schaar der Freunde Hilfe und auf die Feinde Schaden regnet, wünscht man stets eine hohe Stellung.

उपकारं स्मरन्तस्तु कृतज्ञत्ववशंवदाः ।

पदवीमुपकर्तृणां याति निश्चेतना अपि ॥ ३७९७ ॥

Sogar Wesen ohne Bewusstsein gehen den Weg ihrer Wohlthäter (verfahen wie diese), indem sie des ihnen geleisteten Dienstes gedenken und dem Gefühl der Dankbarkeit willig folgen.

उपकारः कृतज्ञेषु प्रतिकरिण युज्यते ।

अकृतज्ञे ऽप्रतिकृतं कृत्ति सत्त्वतां मनः ॥ ३७९८ ॥

Ein Dienst, den man Dankbaren erweist, zieht einen Gegendienst nach sich; erzeugt ein Undankbarer keinen Gegendienst, so verletzt dieses des Edlen Herz.

उपकारं करोम्यस्य s. nach Spruch मयास्योपकृतं पूर्व.

13 GORR. b. तथैवानृतिकाज्जनात् GORR. c.

धर्मः सत्यपरो so v. a. सत्यं धर्मः परः. d. स-
त्पता st. चाद्यते GORR.

3794) KĀVJAPR. 149. KŪVALAJ. 73, a (38,

a). b. द्वैलयेवः ब्रुवन् st. ध्रुवम्. c. पृषद्गणम्
st. दृष्टकणम्.

3795) KAVITĀMṚTAK. 5.

3796) MĀRK. P. 20, 30.

3797) RĀGA-TAR. 3, 295 Tr. 300 ed. Calc.

Einen Beleg für diesen Satz giebt der fol-
gende Āloka, Spruch 1611 unserer Samm-
lung.

3798) R. 4, 27, 20. c. ऽप्रतिकृतं unsere
Aenderung für प्रति°. Die Lesart der an-
deren Recension giebt der folgende Spruch.